



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

第54届执事部:

主席: 黄遨游牧师; 牧正托士: 邱颖勤; 会友托士: 徐智伟; 文书: 叶明鸿; 财政: 范翰丰;

教区代表: 杨佐华、杨秀娟; 执事: 詹兴义、苏才翔、詹晓枫、周辉宁、李谛雅

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师
Revd Canon Huang Ao-You
aoyou@cogsanglican.org
Hp: 9633 0506

庄承志牧师
Revd Steven Chong Seng Chee
stevenchong@cogsanglican.org
Hp: 9139 4908

梁淑贞传道
Pastor Leong Soak Cheng
soakcheng@cogsanglican.org
Hp: 9692 1577

林冠廷传道
Pastor Jackson Lum Guan Ting
jackson@cogsanglican.org
Hp: 8887 6155

陈璐传道
Pastor Chen Lu
rebeccachenlu@cogsanglican.org
Hp: 9277 9431

黄素仪传道 (助理院牧)
Pastor Jeannie Ng Su Ngee
Jeannie_ng@sanh.org.sg
Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF
陈文祥弟兄 (总管)
Lawrence Tan Boon Seong
lawrencetan@cogsanglican.org
Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)
You Wee Wah
weewah@cogsanglican.org
Hp: 8687 7511

张慧娟姐妹 (行政与财务)
Pamela Cheong Wai Kuen
pamela@cogsanglican.org
Hp: 9295 9876

三位一体后第十四主日

Trinity 14

6/9/2026

宣教主日

双语堂 (早祷) 崇拜

宣召 主在圣殿中

唱诗 赞美敬拜

礼文 公祷书 1-2 页

读经 使徒行传 1:6-8

讲道 林冠廷传道

讲题 【作福音的管家】

礼文 使徒信经 10 页

本日祝文 公祷书 77 页

代祷 詹兴义弟兄

奉献诗 Holy Spirit

祝福 黄遨游牧师

会务报告

唱诗 Everlasting God

默祷散会

会 务 报 告

让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜人数：华语堂 140 位；双语堂 111 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜，愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
2. 教牧同工动向：庄承志牧师于 9 月 6 日至 11 日申请年假。
3. 尼泊尔.西藏危机援助：
尼泊尔是新加坡宣教区之一。倘若您愿意奉献援助，请到服务台登记, 或 PayNow 到善牧堂户口 UEN T08CC4068D，并注明 “Crisis Relief for Nepal”；我们将把款项转入尼泊尔宣教区的户口。
4. 圣公会新加坡教区教育月(Education Month)：
9 月份是教区的教育月，为圣公会属下三间小学、五间中学、一间初级学院及两间儿童特别学校进行特别奉献 “Education Mission Fund”。主要支持学校的院牧事工，包括聘请和训练同工。倘若您愿意奉献，请到服务台登记，或 PayNow 到善牧堂户口 UEN T08CC4068D，并注明“EMF”；我们收集之后, 将把奉献转发给教区财政的户口。
5. 善牧堂课程：
 - a. 圣经研读班：《使徒行传》；导师：柯丽云姐妹
日期：9 月 6 日至 27 日、11 月 8 日至 29 日(每个主日)。
时间：11am-12:15pm；地点：四楼 Blk C 4.3-4.4
 - b. 洗礼课程：有意在今年圣诞节崇拜 12 月 25 日(星期五)接受洗礼者，请到服务台报名。课程将于 9 月底开课。报名截止：9 月 19 日。
6. “我们的心声” - 领袖跟进会议：
日期: 9 月 26 日（星期六）；时间: 9am – 12:30pm (包括午餐)；
地点: Chapel 会议厅。
请执事及领袖向负责事工的教牧同工报名，并说明是否用餐。
7. 诗班招募特约歌手：
诗班将于 12 月 19 日(星期六) 前往圣安德烈座堂的“圣诞演唱会”献唱。
邀请弟兄姐妹踊跃参与献诗，有意者请到服务台登记。您也可直接联络杨秀娟姐妹或高秀娇姐妹。

8. 中秋晚会 2026: 主题: “月圆心甜, 阖家团圆”

日期: 9 月 19 日 (星期六), 傍晚 6pm-9pm, 在善牧堂举行。

请预备邀请亲友、社区朋友参加。

- a. 愿意报效抽奖礼物 (每份至少\$50), 或月饼的者, 请到服务台登记。
- b. 请到服务台购买餐券, 每张 \$4.00 包括 6pm 的晚餐及抽奖。
- c. 招募义工: 岗位包括招待、指挥交通、保安、拍照。
有意者, 请在服务台报名, 或联系孙益辉弟兄。

9. 教区事工 (恕不接受现场报名):

- a. 信徒装备课程 - 《大公书信: 彼得前书、彼得后书》; 讲员: 林冠廷传道

日期: 10 月 10 日 (六); 时间: 9am - 12pm

地点: 圣安德烈座堂 (Chapel for All Peoples)

报名费\$10, 截止后报名费\$20; 请到服务台报名, 或
PayNow 到善牧堂户口, 并注明 “DLT10”。

截止日期: 9 月 28 日 (星期一)



- b. 教区联合乐龄聚会 - 主题 “活着, 有盼望”; 讲员: 苏立忠牧师

日期: 11 月 6 日 (星期五); 时间: 10am-2pm

地点: 欢喜楼 (Jubilee Garden Restaurant, SAFRA Toa Payoh)

报名费: \$75.00 (善牧堂将津贴 \$10)。请到服务台报名及支付 \$65 报名费;
或 PayNow 到善牧堂户口, 并注明 “SCF116”。

截止日期: 9 月 28 日 (星期一)

10. 七个方言布道会: 这布道会是由 Love Singapore 主办。

主题 “你好吗?” 以熟悉亲切的方言传讲耶稣的福音, 在同一时间、
七个不同地点, 由七位方言讲员及七位艺人分享见证。

日期: 10 月 10 日 (星期六), 早上 10:00am; 在以下地点举行:

福建话 圣公会救主堂

广东话 在 卫理公会花菲堂

潮州话 在 纽顿生命堂

海南话 在 长老会证道堂

客家话 在 卫理公会客音天恩堂

福州话 在 卫理公会福灵堂

兴化话 在 卫理公会天道堂



请扫描或点击
QR 码索取海报及
资料。

Announcements

Attendance at last Sunday's Service: Mandarin 140pax; Bilingual 111pax

1. A warm welcome to all who joined us this morning.
We hope you are blessed with His joy and encouragement in worship of our God.
2. Pastoral Staff Movement: Revd Chong is on annual leave from 6-11 Sep 2026.
3. Nepal-Tibet Crisis Relief:
Nepal is one of the deaneries in the Diocese of Singapore. If you wish to contribute towards these relief efforts, please register at the information desk or pay via PayNow to COGS UEN T08CC4068D and indicate "Crisis Relief for Nepal". We will transfer all contributions to the Deanery of Nepal.
4. Diocesan Education Month:
September is designated as the Diocese Education Month. Our Diocese has 3 primary schools, 5 secondary schools and 1 junior college as well as 2 schools for children with special needs. Fund collected will be channelled to the Education Mission Fund (EMF) to support hiring and provide training for school chaplaincy staff. You may contribute at the information desk or PayNow to COGS UEN T08CC4068D, and indicate "EMF". Your contribution will be channelled to EMF via the Diocese of Singapore Finance.
5. COGS Courses:
 - a. Bible Study: The Book of Acts; Lecture: 柯丽云姐妹
Date: 6-27 Sep & 8-29 Nov (every Sun), from 11am-12:15pm; at room C4-3&4.
 - b. Baptism Course:
Those who wish to be baptised on the Christmas Day Service (25/12/2026, Fri), please register at the information desk. The course will commence by the end of Sept. Closing date: 19 Sep (Sat).
6. Leaders follow-up meeting on "Our Voice" Survey:
Date: 26 Sep (Sat), from 9am-12:30pm (including lunch).
Venue: Chapel Meeting Room. All PCC members and church leaders, please inform your ministry pastoral staff of your attendance and lunch provision.
7. Choir Recruitment for Project Singers:
COGS Choir will be marking "Christmas Presentation" at St. Andrew's Cathedral on 19 Dec (Sat). We warmly invite your participation as project singers.
Those who are interested may register at the information desk or inform Sis Carol Yong or Sis Wendy Kho.

8. Mid-Autumn Festival 2026:

This event is scheduled on 19 Sep (Sat) in COGS, from 6pm-9pm. We strongly encourage you to invite your family members, relatives, friends and neighbours from the community to join us in this joyous evening.

- a. Members who wish to sponsor or contribute prizes (\$50 above, new items) or mooncakes for this event may register at the information desk.
- b. Tickets are available at \$4.00 from the information desk.
- c. Volunteers: We need all brothers and sisters to sign up as volunteers in various areas such as ushers, security, photographers, etc. Please register at the information desk.

9. Diocesan Training:

- a. **Diocesan Training** – The book of 1 & 2 Peter; Speaker: Ps Jackson Lum

Date: 10 Oct (Sat), Time: 9am-12noon;

Venue: St. Andrew's Cathedral Chapel for All Peoples

Registration Fee: \$10, after Closing date is \$20.

Please make payment and register at the information desk,

or click the QR code to register; pay via PayNow to COGS UEN

T08CC4068D and indicate "DLT10"; Closing date: 28 Sep (Mon)



- b. **Combined Senior Citizen Fellowship** – Topic: “活着，有盼望”

Speaker: 苏立忠牧师

Date: 6 Nov (Fri), Time: 10am-2pm

Venue: Jubilee Garden Restaurant, SAFRA Toa Payoh

Registration Fee: \$75 (Church will subsidise \$10),

Please register at the information desk with payment \$65.00 or pay via PayNow to COGS UEN T08CC4068D and indicate "SCF116". Closing Date 28 Sep (Mon)

10. 7 Dialects Gospel Rally:

This is supported by Love Singapore.

Theme: Are You Ok? Proclaiming the Gospel of Jesus in familiar and friendly dialects. Simultaneously held at seven different locations by seven speakers in different dialects and seven artists sharing testimonies.

Date: October 10, 2026 (Sat), Time: 10:00 AM – 11:30 AM, and venue:

Hokkien at Church of Our Saviour

Cantonese at Fairfield Methodist Church

Teochew at Newton Life Church

Hainanese at True Way Presbyterian Church

Haka at Haka Methodist Church

Foochow at Foochow Methodist Church

Hinghwa at Hinghwa Methodist Church



Scan or click the QR code to retrieve the flyers for more information.

作福音的管家 A Steward of the Gospel

使徒行传 1:6–8

1. 福音被托付、时辰被隐藏

Entrusted with the Gospel, Not the Calendar (vv.6–7)

- + 要警醒，因为不知所定的时辰 Stay watchful, for the appointed time is unknown.
- + 要远避推算，因为无益处。Avoid speculation, for it is unprofitable & distracting

2. 靠主能力 By His power (v.8a)

- + 能力是圣灵赐的 Power to witness comes from the Holy Spirit
- + 相信主掌权，而有盼望 Trust in God & lose not hope

3. ... 直到地极 to the Ends of the Earth (v.8b)

- + 预备为福音付上代价 Be prepared to bear the cost of the gospel
- + 在生活中活出福音，不需等特别的场合 Living out the Gospel in everyday life
- + 不为任何人画上句点（跨过种族、残缺、仇恨的隔阂）

Write no one off (the gospel crosses barriers of race, brokenness, & hostility)

- + 要有普世的胸怀 The world is our parish

时辰圣父手中藏，能力圣灵往下赐，福音圣子托我们。

The Father keeps the hour,

The Spirit gives the power,

The Son entrusts us the Gospel.

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

通告 NOTICE

1. 在崇拜和聚会中会安排摄影、录像和录音;所有的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events.
These are for church publicity purposes only.

2. **善牧堂的群发消息 COGS Broadcast Message:**  WhatsApp
请将此号码 **8758 9454** 输入在您的手机通讯录, 并使用此号码通过 WhatsApp 发送:
您的姓名, 我们将进行核实和记录。过后您将收到善牧堂的信息广播。
All members are advised to save this number **8758 9454** into their mobile phones and
send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records
and future message broadcast.

3. **善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:**
若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修, 请扫描 QR 码, 并在
建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片; 我们将
尽快安排跟进工作。您也可以联络 陈文祥弟兄手机号码: 96751259.
If you discover any area of the church premises which need
improvements, maintenance or attention. You may scan the QR code to
provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We
value your input and will attend to it accordingly. You may call Bro
Lawrence Tan at 96751259.



4. **一楼礼堂 Heritage Chapel (Blk A) :**
若对一楼礼堂有任何的建议, 请扫描 QR 码, 输入您的回馈。
If you have any feedback, or suggestions regarding the Heritage Chapel,
please scan the QR code to share them with us.



5. **主日捐/月捐等电子转账 Tithe/Offering, etc online payment:**

Account Name : Church of the Good Shepherd

Bank Account No: 206-301491-7

Bank: United Overseas Bank

PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或 扫描 QR 码

Please Indicate: Tithes, Thanksgiving, Outreach, Christmas Service, etc.

若没有注明奉献捐赠, 将归入教会的经常费

Those without an indication will be channelled to the general fund



本主日 崇拜 (6/9) 11:00am 轮值同工		下主日 崇拜 (13/9) 11:00am 轮值同工	
主祷:	詹兴义弟兄	主祷:	陈文祥弟兄
领唱:	詹晓蔚姐妹	领唱:	林石崙弟兄
讲员:	林冠廷传道	讲员:	黄遨游牧师
讲题:	【作福音的管家】	讲题:	【不分语言的福音】
经文:	徒 1:6-8	经文:	徒 2:1-12; 约 4:4-15
读经:	姚子路弟兄	读经:	林育妃姐妹
翻译:	黄良义弟兄	翻译:	邱颖勤弟兄
代祷:	詹兴义弟兄	司饼:	庄承志牧师
祝福:	黄遨游牧师	司酒:	黄群俊弟兄
司琴:	敬拜组	祝福:	黄遨游牧师
传媒:	叶宇瑄弟兄	司琴:	敬拜组
招待/收奉献:	邱颖勤弟兄、邱宇轩弟兄	传媒:	詹忠晟弟兄
关怀:	林育妃姐妹	招待/收奉献:	王娜姐妹、谭彩薇姐妹
服务台:	林秋萍姐妹	关怀:	洪美美姐妹
数计:	李明鸾姐妹、郑卓恩姐妹	服务台:	赵万森弟兄
插花:	许亚招姐妹	数计:	李明儒弟兄、谭彩薇姐妹
插花:		插花:	许亚招姐妹

每周活动 Weekly Activities			
祷告会	Prayer Meeting	第 1 个星期五 1st Friday	8:00pm
诗班练习	Choir Practice	星期六 Saturday	3:00pm
乐龄团契	Senior Citizens' Fellowship	第 1 及第 3 个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm
拉密桌游	Rummikub Board Game	第 1 及第 3 个星期六 1st & 3rd Saturday	4:00pm
英语崇拜	English Service	星期六 Saturday	4:00pm
心得心时间	Synthesis Time (青年 Youth)	第 1 及第 3 个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm
华语崇拜	Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am
双语崇拜	Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am
儿童主日学	Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am
圣经研读班	Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am
基督教教育	Christian Education: 暂停 TBC	主日 Sunday	1:00pm
英语崇拜	English Service	主日 Sunday	11:00am

2026 年 9 月份祷告事项：

1. 世界：

- 为中东混乱局势祷告：求主为外交谈判开道路，软化刚硬的心。求神保守中东，不陷入更大规模的区域战争。求主止息中东的战火，制止仇恨与报复不断循环。
- 让普世教会成为祷告守望者：在混乱的时代，教会在黑暗中发光，以爱摆上同心合一祷告。使普世众教会成为和平使者、代求的守望者。

2. 新加坡：

- 为国家的前景祷告：求神保守新加坡稳定、平安、繁荣。使新加坡成为亚洲和平、稳定与合作的祝福之地。求神保守新加坡经济健康、持续发展。为企业、商家、劳动者开道路，创造更多机会。
- 为社会和家庭祷告：求神保守家庭和睦，社会彼此尊重和接纳。让不同背景的人能够彼此理解、彼此扶持。
- 为执政者与政府祷告：求神赐予执政者与政府，有智慧、正直、公义与远见，在重大决策上寻求真理。赐他们合一的心，为国家的长远福祉作出正确的决定。

3. 善牧堂：

- 为教会未来 5 年服事方向祷告：求主帮助弟兄姐妹在合一中前行，在使命上对齐，靠主所赐予的恩典，为主的荣耀而活。求主引领教会能坚定的行在主的旨意中，在未来 5 年教会能有所突破与复兴。这不是靠势力，不是靠才能，乃是靠主的灵才能成就的事。
- 为教导事工祷告：为托儿所全体教职员、儿童主日老师、圣经研读班导师、英文门徒课程导师祷告。愿神大大祝福他们，赐予他们恩典与力量，在教学的服事上摆上自己。为他们的身、心、灵健康祷告，为他们的家庭祝福祷告。愿主建立他们手所作的工作与服事。

4. 身体不适：

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。

愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着：

黄国光、张玉莲、赵万源、陈明华、傅才福、黄明东、黄定国、刘兆圻、刘允成、叶桂花、丘秀兰、王亚三、方玉卿、华文娟、程惠玉、邵素莲、林哈拿、孙秀英、汪秀凤、李红丽、魏玉珍。

Prayer Items for the month of September 2026

1. World:

- Middle East Turmoil Situation: May the Lord open the way for diplomatic negotiations and soften the hearts of those involved. May God protect the Middle East from further escalation and prevent the situation from developing into a larger regional war. May the Lord bring an end to the fighting and break the cycle of hatred and retaliation, bringing true peace and reconciliation.
- Global Church as the prayer watchman: In these turbulent times, may the Church shine as a light in the darkness and come together in unity, offering prayers with love and faith. May churches around the world be peacemakers and faithful intercessors, continually standing in prayer for peace in the Middle East and throughout the world.

2. Singapore:

- The future of our nation: May God protect Singapore and grant her stability, peace and prosperity. May Singapore be a place of blessing in Asia, promoting peace, stability and cooperation. May God bless Singapore with a healthy economy and sustainable growth and open doors for businesses, merchants, and workers, creating more opportunities for all.
- Our society and families: May God preserve harmony within families and all in society to respect and mutual acceptance. May diversity encourages better understand, support, and care for one another, building a more united and compassionate community.
- Our leaders and government: May God grant our leaders and government wisdom, integrity, justice, and foresight to seek truth and wisdom when making important decisions. Pray for unity of hearts and purposes, making sound decisions for the long-term well-being and prosperity of Singapore.

3. Church of the Good Shepherd:

- 5 yrs church directions for ministries: May the Lord help brothers and sisters to move forward in unity and be aligned in His mission, relying on His grace and living for His glory. May the Lord lead the church to faithfully walk in His will bring about breakthroughs and revival in the church over the next five years by His power and Spirit.
- Church teaching ministries: Pray for all childcare centre staff, children's Sunday School teachers, bible study teachers and discipleship course facilitators that God will richly bless them and grant them grace, strength, and wisdom as they give of themselves to the ministry of teaching. Pray for their physical, emotional, and spiritual well-being and for God's blessings upon their families. May the Lord establish and bless the work of their hands and their ministries.

4. The Sick and unwell: May God grant swift recovery and restore good health to:- Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Teo Ban Guan, Tan Beng Hua, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lau Siew Kee, Lau Won Sen, Yap Hui Huay, Hew Siew Lan, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Thiar Hwee Geok, Siow Yew Lian, Lam Hannah, Soon Siew Eng, Jennifer Ong, Li Hongli, Wei Yu Zhen.